





# 获取 Washington 州早期干预服务家庭指南

Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA)









当您知道您的孩子发育迟缓时,您肯定百感交集。您可能会害怕,可能不相信自己听到的结果,甚至可能感觉很愤怒。有这些感受很正常,并非只有您一个人会这样。其他家长也有这种经历或感受。有一些全州范围内的计划可以帮助您与其他有同样感受或问题的家长交流。您可以致电本书封底列出的家长支持热线获取更多信息和帮助。

### 亲爱的家长:

我知道如果您拿到了这本手册,您可能对您孩子 的发育情况有所担忧,或您已被告知您的孩子发 育迟缓。

我还记得,当我的女儿 Suzi 接受发育迟缓测试时,我是多么不知所措和困惑。专业人员用的很多词汇我都不理解,更不用想如何获取服务了。

接受服务后,在很多教师和治疗师的帮助下,她的发育状况真的有所改善。她在关键的早期接受了早期干预,帮助她达到现在的状态,对此我十分感激。此外,联系上其他家长并共享信息对我们家来说最为重要。

我希望这本手册能指导您获取您的家庭所需的 服务和支持。

家长 Cassie

## 目录

简介
什么是"早期干预"?
如果我担心我孩子的发育状况,我该怎么办?4
哪些人有资格获取 Washington 州早期干预服务?
后续会如何?
满了 3 岁会如何?
我根据 Individuals with Disabilities Education Act (《残疾人教育法》,IDEA)享有哪些权利? (程序性保障)
如果我不同意我孩子或家庭的服务相关决定 会怎么样?10
我可以向何处寻求更多帮助或信息?1
我可以如何提高参与度?12
这有何含义?(术语表)
致谢14



### 简介

"我的儿子在六个月大的时候还不会坐直。我想可能是我有地方没做对。我带他看了医生,医生帮我联系上了早期干预计划。我的儿子现在正在接受服务,非常有用。他取得了很大的进步,我也在了解更多我



本指南主要旨在向您和您的家人概述 Washington 州 Department of Children, Youth, and Families(儿童、青少年和家庭部,DCYF)Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持,ESIT)计划。您的家庭是否参与ESIT 计划由您决定。如果您的孩子被认定有资格参与ESIT 计划,您的孩子和家庭可以享受早期干预服务,以此解决您孩子发育迟缓的问题。

本指南针对全州范围内的 ESIT 计划为您提供一般和重要信息,包括您作为父母享有的一些权利的清单。您和您的家庭可享受的程序性保障/父母权利的完整且更为详细的说明见另一份名为"Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA)C部分'程序性保障(父母权利)'"的文件。在您阅读本指南时,如果您对ESIT 计划有任何疑问,您的 family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)或该计划的相关人员可予以解答。

整个文件使用了许多常见的早期干预相关术语。如果您对任何术语有疑问,并需要了解定义,请转至本手册第13页查看术语表。

### Washington 州 Early Support for Infants and Toddlers (婴幼儿早期支持计划,ESIT)

您作为父母,是您孩子生命当中最重要的人。孩子在三岁之前的成长和变化速度很快。想一想您的孩子是如何成长的。您最了解您的孩子。留意您的孩子如何以及何时会微笑、坐直、行走、说话或拿杯子等事物。您看到的情况就是您的孩子在不同发育阶段成长的方式。如果孩子发育迟缓,全州范围内均可使用服务。Washington州 Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持计划,ESIT)协调全州范围内的努力,帮助家庭获取这些服务。

### 什么是"早期干预"?

早期干预服务是指成长促进服务,受公众监督,并在自然环境中提供。其旨在满足符合资格条件的婴幼儿的成长促进需求,并帮助父母改善孩子的发育和学习状况。

早期干预(在孩子刚出生的头几年)可以在以下方面帮助您,从而带来显著变化:

- 为您的孩子寻找所需的服务。
- 了解您孩子的发育性成长状况。
- 支持您孩子的学习和发育,并成功参与家庭和社区活动。

### 早期干预的目的是什么?

早期干预旨在通过提供协调、支持、资源和服务培养家庭优势,从而借助日常学习机会促进发育迟缓和残疾儿童的发育。

如需确保家庭能够照顾孩子并参与家庭和社区活动, 其应当:

- ▶ 了解自己的权利。
- 有效传达孩子的需求。
- 改善孩子的发育和学习状况

如需帮助孩子在各种环境和情况下都能积极、成功参与,其应当在以下领域表现出进步:

- ▶ 积极的社会情感技能和社会关系。
- ▶ 掌握并运用知识和技能,包括语言和沟通。
- ▶ 用适当的行为满足自己的需求。



# 什么是 Individuals with Disabilities Education Act (《残疾人教育法》,IDEA)?

1986年,国会修订了现名为 Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA)的法律,并制定了一项计划,鼓励各州为残疾儿童及其家庭建立并采用全州范围内的早期干预服务体系。该法律为各州制定了向残疾婴幼儿家庭提供服务须遵循的标准。各州每年决定是否可以继续提供 IDEA 定义的早期干预服务。 Department of Children, Youth, and Families(儿童、青少年和家庭部,DCYF)Early Support for Infants and Toddlers Program(婴幼儿早期支持计划,ESIT)为协调全州范围内的早期干预服务系统提供指导。

早期干预服务旨在满足各符合资格条件的儿童的发育需求,并满足涉及改善儿童发育状况的家庭的需求。

如果您需要手语翻译人员,则必须为您提供一名手语翻译人员。如果您不会说英文,则必须为您提供一名翻译人员,但明确不可行的除外。

### 如果我担心我孩子的发育状况,我该怎么办?

请致电您当地的首席 family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)。各县或地区均有 FRC。其职责是帮助您的家庭获取孩子可能需要的早期干预服务。如需获取当地首席 FRC 的姓名,请致电 Family Health Hotline(家庭健康热线)1-800-322-2588。您也可以致电您当地的健康部或学区。

请与您的医疗保险提供商讨论您的问题。其可以进行筛查或推荐其他资源。如果您没有医生,但想获取更多信息或帮助,请致电上述 Family Health Hotline(家庭健康热线)。无需医生转介,您也可以获取早期干预服务。您作为父母,可以自我转介。

### 什么是筛查?

筛查是指快速检查您孩子的学习和成长状况。筛查由受过培训的人员进行,用于确定您孩子的发育状况。如果您孩子的发育状况存在问题,您的FRC可以就如何为您的孩子获取评估提供信息。



### 什么是评估?

评估将深度检查您孩子的发育状况。评估由您、您的孩子和早期干预专业人员一同完成。

### 评估会检查以下发育领域:

- ▶ 认知 学习能力以及您孩子的学习方式
- ▶ 身体 活动能力、视力和听力
- ▶ 沟通 理解表达和表达需求的能力
- ▶ 社交或情感 交际能力
- ▶ 适应性技能 穿衣、吃饭和自理的能力。

评估用于确定您的孩子是否有资格享受早期干预服务。 评估将仅在征得您的书面许可后进行,且无需您承担任何费用。

### 评估规划建议:

- ▶ 向您的 family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)寻求帮助。
- ▶ 提出您对孩子的发育状况可能有的任何疑问或担忧。
- 分享所有您认为重要的信息:病历、婴儿成长记录 簿、成长曲线图或其他报告。
- 确定适合您和您的家庭的时间或地点。
- 如果您愿意,邀请其他家庭成员、朋友或支持人员。
- ▶ 如果您需要任何翻译人员或其他援助,告知您的 FRC。

评估完成后,您和其他团队成员将讨论您孩子当前的状况,并确定任何问题。如果在任何领域发育迟缓,您的孩子可能就有资格享受早期干预服务。您可以选择接受或不接受这些服务。

# 哪些人有资格获取 Washington 州早期干预服务?

儿童必须在一个或多个发育领域滞后 25% 或与其年龄水平的标准差为 1.5 才符合资格条件。如果儿童患有已知会导致发育迟缓的生理或心理疾病,如唐氏综合症,也可能符合资格条件。

### 什么是评价?

评价是指收集来源于您、了解您孩子的其他人,以及早期 干预提供者可能用来理解您孩子在许多典型例程及活动 中的行为和发展情况的程序的信息。评价会关注您的孩 子如何学习新技能,如何与他人建立联系,喜欢哪些事 物,以及觉得让自己受挫或很有挑战性的事物。评价信息 可以帮助您和您的团队决定您想要实现的成果(变化), 以及有助于实现这些成果的服务和支持。

评价还包括为确定您的孩子在实现这些成果的过程中所取得的进展,并确保您所获得的服务和支持的确帮助了您的孩子取得进展而正在使用的程序。



### 接下来怎么做?

### Individualized Family Service Plan (个性化家庭服务计划, IFSP)

如符合资格条件,您的孩子可以享受 IDEA 早期干预服务。您将与您的 family resources coordinator (家庭资源协调员,FRC) 及其他服务提供者召开会议。您的家庭将与其他人共同制定 Individualized Family Service Plan (个性化家庭服务计划,IFSP)。与您的 FRC 合作,确保该计划反映您家庭的担忧、意向和价值观。

您同意 IFSP 和服务后即可开始提供服务。

IFSP 是一个持续进行的流程,可以满足您的孩子和家庭不断变化的需求。其至少每六个月接受一次审查,并每年重新编写一份。



#### IFSP 包括:

- ▶ 当前功能水平 您孩子当前的状况。
- ▶ **家庭声明** 声明您家庭的担忧、优先考虑事项和资源;您的家庭声明是 IFSP 的重要组成部分,但您可以选择不作出该等声明。
- ▶ 成果 对您的孩子和家庭您所希望看到的变化。
- 所需早期干预服务 频率,时长,地点,以及费用承担人(许多不同来源资助早期干预服务)。如果您正在参与早期干预计划,您可以接受或拒绝向您提供的任何服务(家庭资源协调除外)。
- ▶ **自然环境** 提供早期干预服务所在的自然环境说明。如果不在自然环境中提供服务,则 IFSP 必须纳入书面正当理由。
- ▶ 时间线 服务何时开始和结束,以及您何时再次审查 您的计划。
- ▶ 在 IDEA 下不受资助的其他所需服务 哪些人可以帮您找到这些服务。
- ▶ family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC) 在您的计划中指名。
- ▶ **3岁前过渡计划** 寻找和规划您的孩子满 3岁后可享受的服务。

您可以邀请其他家庭成员、朋友或支持人员参加会议。带上任何您认为重要的孩子相关信息。

### 满了3岁会如何?

在您的孩子满3岁前至少六到九个月,您的family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)将帮助您规划转到后续为孩子服务的服务提供商或机构。提供服务的地点和方式可能会因此发生改变。在早期干预中,这种改变被称为过渡。IDEA要求制定一份书面过渡计划。过渡计划会议必须在您的孩子满3岁前至少90天召开。您的过渡计划将确定您的孩子可能需要的特殊教育或社区服务。

您的 FRC 将要求您签署许可表,以便联系后续机构或服务提供商来制定过渡计划。将安排您、您的 FRC、服务提供商和当地学区召开一次会议。

学区将确定您的孩子是否有资格享受学前特殊教育服务。他们将与您讨论测试结果,并向您提供有关您享有的权利的信息。如果您的孩子符合资格条件,其将通过Individualized Education Program(个性化教育计划,IEP)提供服务。

如果您的孩子没有资格享受学前特殊教育服务,您的FRC 将帮助您规划转到其他可以享受的服务。

### 过渡会议建议:

- 就拟议变更收集尽可能多的信息。
- 了解可用的计划选项或选择。
- 了解新计划为家庭提供哪些培训和支持。
- 在变更前考察新计划。
- ▶ 索要书面资料,了解报名参与新计划的程序。
- ▶ 为新计划提供尽可能多的孩子相关信息。



### 我根据 Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA)享有哪些权利?

### (程序性保障)

大多数法律都包括公民的权利,IDEA 也不例外。您的family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)将向您提供 "Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA) C 部分'程序性保障(父母权利)",其中详细说明了您的权利。

### 您在 IDEA 下的权利示例包括:

- 充当孩子的主要和最终决策人。
- 获取包含以下内容的服务:
  - 早期发现问题/儿童寻认
  - 及时进行多学科评估和评价
  - 确定您的孩子是否符合资格条件
  - Family Resources Coordinator(家庭资源协调员)/协调工作

### 如果您的孩子符合资格条件,您有权:

- ▶ 获取 Individualized Family Service Plan(个性化家庭服务计划,IFSP)。
- ▶ 与 FRC 持续开展家庭资源协调工作,直至您的孩子满 = 岁。
- ▶ 请求更换 family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)。
- ▶ 获取与孩子发育相关的早期干预服务。
- ▶ 接受或拒绝经 IFSP 流程确定,您的孩子和家庭将获得的服务。
- ▶ 拒绝 IFSP 团队推荐的某些服务,同时仍接受其他服务(FRC 服务除外)。
- ▶ 参加所有涉及孩子早期干预服务和服务交付变更的 会议。
- ▶ 在家庭同意的时间和地点召开会议。
- ▶ 以您的母语或您家中使用的沟通方式接收通知和 IFSP 文件。





# 针对孩子的早期干预记录,您也有相应保障。其中包括以下权利:

- ▶ 审查记录并请求修订记录。
- ▶ 接收记录副本。
- ▶ 了解计划中收集、维护或使用的记录类型和位置, 计划中谁有权查阅这些记录,以及其何时查阅这些记录。
- ▶ 请求看过记录或记录副本的人员相关信息。
- 对记录中您认为不准确或具有误导性,或侵犯您孩子或家庭的隐私或权利的信息提出质疑。您孩子的早期干预记录包括:
  - 筛查报告
  - 评估报告
  - 评价信息
  - 资格认定
  - IFSP 纳入的所有信息

### 您的家庭相关信息属于机密。 您有权:

- ▶ 要求对个人和身份识别信息保密,包括:
  - 您孩子、您自己或其他家庭成员的姓名。
  - 您孩子的地址。
  - 能合理确定您孩子身份的任何个人特征或其他信息。
- ▶ 请求获取有关如何保护机密性的当地政策和程序。
- ▶ 对交换或共享信息或记录给予知情同意书。

除父母/家庭权利外,在以下情况下,孩子有权获得代理 父母:

- 无法确定父母是谁。
- 服务提供者/公共机构通过合理努力,仍无法查明父母的下落。
- ▶ 孩子受政府监护。



### 如果我不同意我孩子或家庭的服务相关决定会怎么样?

请与您的 family resources coordinator(家庭资源协调员,FRC)讨论这个问题。如果这样做没有用或您感觉不自在,您可以选择使用以下任何或全部选项:

- ▶ 调解 您可以免费获取调解服务,帮助您解决纠纷。 提供调解服务旨在替代正式行政听证会。调解是自愿 流程。
- ▶ 维权服务 有计划可以为您提供信息,并帮助您规划如何解决问题。其中一个维权组织是 PAVE(见第 II 页)。您的 FRC 可以为您提供您所在地区的维权服务相关信息。
- ▶ 正当程序听证会(程序) 此为正式听证会或程序,由行政听证官进行。行政听证会申请必须以书面形式提出,并纳入投诉书。向早期干预服务提供商的负责人或您的本地早期干预服务承包商提出申请。您的FRC可以向您提供其姓名和地址,您也可以发送电子邮件至 esit@dcyf.wa.gov 寻求帮助。

任何家长、其他人或组织如果认为机构或早期干预服务提供商违反了法律要求,都可以提交行政投诉书。投诉书必须采用书面形式、经过签字确认,并包含与投诉相关的事实。

### 将投诉书发送至:

Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持) Department of Children, Youth, and Families(儿童、青少年和家庭部)

PO Box 40970

Olympia, WA 98504-0970

将在60天内对投诉进行审查,并给出书面答复。



### 我可以向何处寻求更多帮助或信息?

以下组织和团体可以提供更多信息、帮助和支持:

## Family Health Hotline(家庭健康热线)

1-800-322-2588

### www.withinreachwa.org

此热线保管公共和私人早期干预 资源的最新信息,包括 Family Resources Coordinators(家庭资源协调员,FRC)。 其还包含 Washington 州可用的免疫、营 养和其他儿童保健服务相关信息。

Department of Children, Youth, and Families(儿童、青少年和家庭 部,DCYF)

Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持,ESIT) 计划

电子邮箱:esit@dcyf.wa.gov

www.dcyf.wa.gov

指导全州范围内的 IDEA C 部分早期 干预服务体系。

### 家长联结家长

1-800-821-5927

#### www.arcwa.org

全州范围内的家长关系网,专为孩子 有残疾或发育迟缓的父母提供情感 支持和信息。

### Washington 州父亲关系网

425-747-4004 转 218

https://fathersnetwork.org

拥护孩子有特殊需求的所有男人及 其家庭,并为其提供支持和资源。

### **Washington PAVE**

(Partnerships for Action, Voices for Empowerment)(诉讼、授权合作伙伴计划)

1-800-5PARENT

### wapave.org

全州范围内的家长培训和信息中心, 专为孩子有残疾(从出生到成年) 的家庭提供帮助。



### 我可以如何提高参与度?

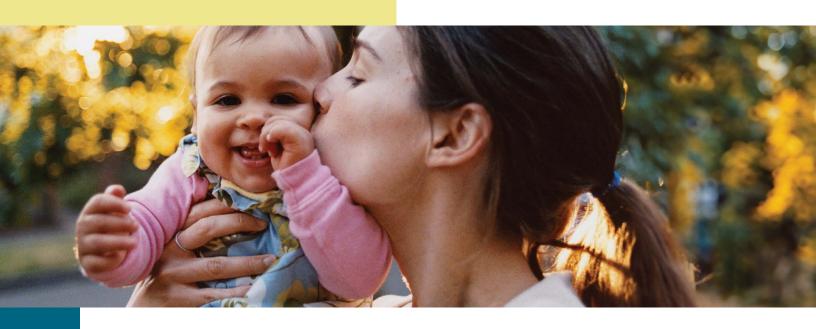
在为孩子规划和开发计划和服务的过程中,您发挥着重要作用。您还可以参与规划社区提供服务的方式。

该等规划在县一级通过 County Interagency Coordinating Councils (县机构间协调委员会,CICC)进行。各 CICC 都必须招募家长担任委员会成员。家长和所有其他成员共同帮助决定如何最好地提供服务。公众可参加 CICC 会议。

还有一个 State Interagency Coordinating Council(州机构间协调委员会,SICC)。该委员会也必须设立家长代表。公众可参加 SICC 会议。有关会议时间和地点的更多信息,请联系您的Family Resources Coordinators(家庭资源协调员)、ESIT,或访问网站 www.dcyf.wa.gov。

本手册概述了 Washington 州 Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持)计划。有关 Washington 州的 IDEA 下获准计划的完整详细信息,或有关您的 CICC 或 SICC 的更多信息,请通过 esit@dcyf.wa.gov 联系 Washington 州 Early Support for Infants and Toddlers(婴幼儿早期支持)计划。

www.dcyf.wa.gov



### 这有何含义?(术语表)

#### 行政听证会

一个由中立人、听证官进行的 正式流程,由其听取家长/家 庭和机构的证据和论据,再决 定谁是对的,谁必须做什么。

### 评价

在整个儿童早期干预期间,合格专业人员用于确定其独特需求的持续程序;家庭与其发育相关的资源、优先事项和担忧;以及满足这些需求所需的早期干预服务的性质和范围。

### 辅助技术设备

用于增加、维持或提高孩子做事的能力(例如:吃饭、沟通、 移动)的任何物品、设备或产品系统。

#### 辅助技术服务

直接辅助残疾儿童选择、获取或使用辅助技术设备的服务。

### 儿童寻认

包括早期发现、筛查、转介和初始服务协调工作。

### 早期干预

由公共和私人机构提供的一系列依法设计的服务,旨在支持符合资格条件的儿童和家庭在满3岁前增强儿童的成长和发育潜能。

#### 评估

合格专业人员用于确定儿童 初始和后续资格的程序,重点 是确定婴幼儿在所有发育领 域的表现水平;认知、社交/情 感、身体(包括视力和听力)、 沟通和适应性。

### 以家庭为中心的护理

鼓励家长充当决策人,并建立 父母/专业人员合作伙伴关系 的原则。

### 家庭声明

家庭指导声明,其中声明了 Individualized Family Service Plan (个性化家庭服务计划, IFSP)中包含的家庭担忧、优先 事项和资源。

# Individualized Family Service Plan(个性化家庭服务计划,IFSP)

以下为符合资格条件的儿童和家庭提供早期干预和其他服务的书面计划:(1)由家庭和相应的专业人员共同制定;(2)以对儿童和家庭的多学科评估和对价为依据;(3)如果家庭原,其实价为依据;(3)如果家庭原,其中份家庭指导市和担忧;以及(4)包含改善儿童发育需求的能力所必需的服务。

#### 残疾婴幼儿

出生未满3岁且出于以下原因有资格享受早期干预服务的儿童:在以下一个或多个领域的标准差为15或发育滞后至少25%:认知、身体、沟通、社交/情绪或适应性;或已被诊断出患有高概率导致发育迟缓的生理或心理疾病。

#### 调解

非正式流程,期间可由一名受过培训、公正的人员帮助冲突各方消除分歧,并确定各方都满意的解决方案。

#### 多学科

提供综合协调服务(包括评估和评价活动,以及制定 IFSP)涉及两个或两个以上学科或专业。

#### 自然环境

对没有残疾的同龄孩子来说,自然的或正常的环境。 可能包括家庭、邻里或社区环境。

### 成果

借助早期干预服务,您对您的 孩子或家庭所希望看到的变 化声明。您的 IFSP 应当纳入这 些声明。

#### 筛杳

一份关于孩子发育状况的快速检查清单或调查,用于确定是否需要进一步评估。

### 代理家长

地方或州机构任命的个人,由 其代替父母或法定监护人在决 策过程中保障儿童的权利。

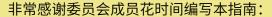
### 过渡计划

在您的孩子3岁退出早期干预服务时为其制定的计划。

### 致谢

本手册由 State Interagency Coordinating Council(州机构间协调委员会,SICC)下设委员会 Family Guidelines Workgroup(家庭指导工作组)编写。

其旨在帮助残疾婴幼儿的家长了解 Individuals with Disabilities Education Act(《残疾人教育法》,IDEA)规定的早期干预服务。



### Donna White,主席

Department of Health, Maternal and Child Health(卫生、妇幼保健部)

#### **Catherine Davis**

Us-Qwed-Eeth, Puyallup Tribe Birth to Six Project (部落出生至六岁 项目)

#### **Heather Hebdon**

Specialized Training of Military Parents(军人父母专门培训,STOMP)项目

### **Kathy Hormann**

Sumner Child Development Center(儿童 发育中心)

### **Cassie Johnston**

Washington PAVE, 父母参与协调员

#### Lynne Leeper

Washington PAVE,父母培训项目

#### **Melanie Stafford**

Us-Qwed-Eeth, Puyallup Tribe Birth to Six Project(部落出生至六岁 项目)

### Kathy Blodgett,工作人员

Department of Social and Health Services (社会和卫生服务部,前 Washington 州 Infant Toddler Early Intervention Program(婴幼儿早期干预计划))

### Barbie Faubion,工作人员

Department of Social and Health Services (社会和卫生服务部,前 Washington 州 Infant Toddler Early Intervention Program(婴幼儿早期干预计划))

### 感谢以下其他家长和专业人员分享自己的想法:

Rita Dickey, Linda Gil, Terri Larson, Kathy Lollar, Julie Martino, Kathie Moudy, Joni Strong, Diana Sandoval 和 Debbie Yanak.

特别感谢 Maryland 州和 Pennsylvania 州提供其手册用作 Washington 州手册的参考范本。







不论种族、肤色、性别、宗教、信仰、婚姻状况、国籍、性取向、年龄、退伍军人身份或任何生理、感知或心理残疾,DCYF不会歧视所有人,并为所有人提供平等获取其计划和服务的机会。

如果您想得到本出版物其他格式或语种的免费副本,请联系 DCYF Constituent Relations(DCYF 选民关系处):拨打 1-800-723-4831 或发送电子邮件至 communications@dcyf.wa.gov。

DCYF PUBLICATION FS\_0002 | DEL 11-005 CHS (07-2023) Chinese Simplified